

# 2014-2015 DRAFT Tobacco Use Supplement to the Current Population Survey (TUS-CPS)

Número de la OMB: 0925-0368 Fecha de expiración: xx/xx/20xx

**Se calcula que el tiempo para esta recolección de información es de 6 minutos por cuestionario, incluyendo el tiempo necesario para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, reunir y mantener los datos necesarios y completar y revisar la recolección de información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar una recolección de información, y ninguna persona está obligada a responder a dicha recolección de información, a menos que esta muestre un número de control vigente de la OMB. Envíe sus comentarios respecto a este cálculo de tiempo o a otro aspecto de esta recolección de información, incluyendo sugerencias de cómo reducir este cálculo de tiempo a: NIH Project Clearance Branch, 6705 Rockledge Drive, MSC 7974, Bethesda, MD 20892-7974, ATTN: PRA (0925-0368). No devuelva el cuestionario contestado a esta dirección.**

\_\_\_\_\_

**Spanish January 2011 Tobacco Use Supplement to the CPS (TUS-CPS series)**

v 12-7-10\_rv Aug 2010 MAIN\_7-14-10\_rv May 2010 V 4/06/10 7:00PM

**PRESUP** 1Este mes también quisiéramos preguntarle sobre sus pensamientos y experiencias relacionadas con el uso de tabaco. Necesito hacerle estas preguntas a cada persona de 18 años o mayor.

**H\_SUPP\_I** Sus repuestas a las preguntas sobre el uso de tabaco son muy importantes. Los Institutos Nacionales de Salud, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y otros investigadores usarán la información que usted nos da para medir los cambios sobre el uso de productos de tabaco y para crear nuevas políticas o servicios.

**NXTPR** (También) necesito hablar con [fill name/READ LIST OF NEEDED PERSONS]. ¿Está él/ella en casa ahora/¿Está alguno(a) de los dos en casa ahora/¿Está alguno(a) de ellos(as) en casa ahora)?

**NXTPR3** [DO NOT ASK]

**EPROXY** [DO NOT ASK]

**NXTPR5** [DO NOT ASK]

**A**

**A1** ¿Ha fumado (usted/[name]) al menos 100 cigarrillos en toda su vida?

[NOTE: If there is any question about the respondent's understanding of the word "cigarrillos," say "por ejemplo, Marlboro, Camel, Newport o Benson and Hedges."]

**A2** ¿Qué edad tenía (usted/name) cuando (usted/él/ella) empezó a fumar cigarrillos por primera vez en forma BASTANTE REGULAR?

**A2V** He anotado que (usted/[name]) tenía [fill entry A2] años de edad cuando (usted/él/ella) empezó a fumar cigarrillos por primera vez en forma bastante regular. ¿Es correcto esto?

**A2a** Usted dijo que (usted/[name]) nunca fumó en forma regular. ¿Qué edad tenía (usted/name) la primera vez que (usted/él/ella) fumó todo o una parte de un cigarrillo?

**A2b** ¿En qué país o estado vivía (usted/name) cuando (usted/él/ella) empezó a fumar cigarrillos en forma bastante regular?

**A2c** ¿En qué país o estado vivía (usted/name) cuando (usted/él/ella) fumó por PRIMERA VEZ todo o una parte de un cigarrillo?

**A3** ¿Fuma (usted/[name]) ahora cigarrillos todos los días, algunos días, o nunca?

- (1) Todos los días
- (2) Algunos días
- (3) Nunca

**B**

**B1** En promedio, ¿aproximadamente cuántos cigarrillos fuma usted ahora cada día?

**B1a** ¿Diría usted que en promedio usted fuma ahora más de 20 cigarrillos al día, o menos?

- (1) MÁS
- (2) MENOS
- (3) 20 APROXIMADAMENTE (UNA CAJETILLA)

**B1v** He anotado que en promedio, usted fuma ahora [FILL entry B1] cigarrillos al día. ¿Es correcto esto?

**B2** ¿Usualmente fuma cigarrillos mentolados, o no mentolados?

ENTER (3) IF VOLUNTEERS "NINGÚN TIPO ACOSTUMBRADO"

**B2a1** Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme si es o no una razón por la que acostumbra fumar cigarrillos [SEE CAPI for proper FILL (RESPONSE to B2): mentolados/no mentolados]. Dígame sí o no para cada una.

**B2a1** son menos dañinos que los cigarrillos : [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of B2) --no mentolados / mentolados].

**B2a2** tienen mejor sabor que los cigarrillos : [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of B2)-- no mentolados /mentolados].

**B2a3** son menos ásperos en su GARGANTA que los-[SEE CAPI for proper FILL (OPPOSITE of B2)-- no mentolados /mentolados].

**B2a4** son menos ásperos en su PECHO que los [SEE CAPI for proper FILL (OPPOSITE of B2)-- no mentolados /mentolados].

**B5aNUM** ¿Qué tan pronto después de despertarse se fuma típicamente su primer cigarrillo del día?

**B5aNUM** [ENTER NUMBER]

**B5aUNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Minutos
- (2) Horas

**B5b** ¿Diría usted que fuma su primer cigarrillo del día dentro de los primeros 30 minutos?

**B5c** ¿Se despierta a veces durante la noche para fumarse un cigarrillo?

**BA6a** ¿ USUALMENTE COMPRA usted sus propios cigarrillos?

**B6a** ¿USUALMENTE compra sus cigarrillos por cajetilla/paquete o por cartón?

ENTER (3) IF RESPONDENT VOLUNTEERS - "Compra tanto cajetillas / paquetes como cartones"

**B6b/B6b2** ¿Qué precio pagó por la ÚLTIMA 1cajetilla/paquete de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.

**B6c/B6c2** ¿Qué precio pagó por el ÚLTIMO 1cartón de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.

**B6d** ¿Compró usted su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term from B6a responses: “cajetilla/paquete” // “cartón”) de cigarrillos en [FILL from CAPI respondent’s state of residence] o en algún otro estado?

ENTER (3) BOUGHT  
SOME OTHER WAY  
(Internet, other  
country...) IF  
VOLUNTEERED

**B6d2** ¿En qué otro estado compró usted su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term : cajetilla/paquete // cartón] de cigarrillos?

**B6d3** ¿Compró su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term: cajetilla/paquete // cartón] de cigarrillos en una reserva india?

**B6dOTH** ¿Fue la otra manera en que compró usted su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term : cajetilla / paquete //cartón] de cigarrillos.

- (1) en un país extranjero o tienda “duty-free”
- (2) en una reserva india o
- (3) por correo, teléfono o internet?

UNREAD CHOICE:  
(4) SOME OTHER  
WAY

**B6dSPC** Por favor especifique la otra manera en que compró cigarrillos:

**B6e1** En los ÚLTIMOS 2 meses, ¿ha comprado, o intercambiado algunos CIGARRILLOS SOLOS, O INDIVIDUALES (También se les llama ‘cigarrillos sueltos’)?

**B6e2/B6e2a** ¿Cuánto pagó por ese ÚLTIMO CIGARRILLO solo o cigarrillo individual que compró?

**B6e2sp** Por favor especifique qué intercambió por cigarrillos:

**B6e31** ¿Compró usted su ÚLTIMO cigarrillo SOLO O INDIVIDUAL en [FILL from CAPI respondent’s state of residence] o en algún otro estado o país?

ENTER (4) IF  
RESPONDENT  
VOLUNTEERS BOUGHT  
SOME OTHER WAY  
(Internet, etc...)

**B6e32** ¿En qué OTRO estado/país compró usted su ÚLTIMO CIGARRILLO SOLO O INDIVIDUAL?

**B6e3SPC** SPECIFY THE BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE GIVEN FOR B6e31 (E.G., – INTERNET, ETC...) IF NECESSARY ASK:  
Especifique la otra manera en que compró su último cigarrillo solo o individual:.

**B7a** ¿A qué edad empezó usted por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DÍAS?

**B7aV** He anotado que usted empezó a fumar TODOS LOS DÍAS a los [FILL from CAPI entry B7a]. ¿Es correcto esto?

**B7b** Cuando usted empezó a fumar TODOS LOS DÍAS, ¿vivía en [FILL from CAPI state / country from A2b] o en otro lugar?

**B7bspc** Por favor especifique el otro país o estado donde vivía cuando usted empezó a fumar todos los días:

**B7c** ¿Durante cuánto tiempo ha fumado usted TODOS LOS DÍAS – READ CHOICES 1-4, [if SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que usted ha fumado
- (2) La mayoría de los años que usted ha fumado
- (3) La mitad de los años que usted ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que usted ha fumado

**B7c2** ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos MENTOLADOS por 6 meses o más?

**B7c3** ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS?

READ CHOICES 1-4,[if SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**B7d** Piense en la época en su vida cuando MÁS FUMABA. Durante esa época, ¿cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**B7dV** He anotado que en la época en su vida cuando MÁS FUMABA ,usted fumaba [FILL from CAPI entry B7d] cigarrillos por día. ¿Es correcto?

**B8** Hace más o menos 12 MESES, ¿fumaba usted cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?

- (1) Todos los días
- (2) Algunos días
- (3) Nunca

**B9** Hace más o menos 12 MESES, ¿cómo cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**B9v** He anotado que más o menos usted fumaba [FILL from CAPI entry B9] cigarrillos por día hace 12 meses. ¿Es correcto?

**B10A** Hace más o menos 12 MESES, ¿en cuántos de los 30 días de un mes fumó cigarrillos?

**B10av** Usted dijo que fumaba cigarrillos algunos días. ¿Es correcto esto?

**B10b** En esos [FILL entry from CAPI -B10a] días, ¿por lo general, cuántos cigarrillos se fumó cada día?

AUN ESTAMOS HABLANDO SOBRE “HACE MAS O ENOS 12 MESES”

**B10bv** He anotado que más o menos, cuando fumó en esos [FILL from CAPI entry B10a] días, usted fumó [FILL from CAPI entry B10b] cigarrillos por día. ¿Es correcto?

**B11** Hace más o menos 12 MESES, ¿habitualmente fumaba usted cigarrillos mentolados, o no mentolados?

ENTER (3) IF VOLUNTEERS “NINGÚN TIPO ACOSTUMBRADO” (NO USUAL TYPE)

## C

**C1** ¿Durante cuántos de los últimos 30 días fumó usted cigarrillos?

**C1v** Usted dijo que fumó cigarrillos algunos días. ¿Es correcto esto?

**C1i** ¿Diría usted que fumó POR LO MENOS 12 DÍAS en los últimos 30 días?

**C1a** En promedio, en esos [FILL from CAPI entry C1] días, ¿cuántos cigarrillos fumó usualmente cada día?

**C1aV** He anotado que en promedio, cuando usted fumó en esos [FILL from CAPI entry C1] días, usted fumó [FILL from CAPI entry C1a] cigarrillos al día. ¿Es correcto esto?

**C2** ¿Usualmente fuma cigarrillos mentolados, o no mentolados?

ENTER (3) IF  
RESPONDENT  
VOLUNTEERS  
NINGÚN TIPO  
ACOSTUMBRADO

**C2a1** Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme si es o no una razón por la que acostumbra a fumar cigarrillos [SEE CAPI for proper FILL (RESPONSE to C2): mentolados /no mentolados].

Dígame sí o no para cada una.

**C2a1** son menos dañinos que los: [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of C2) - no mentolados/mentolados.

**C2a2** tienen mejor sabor que los : [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of C2) - no mentolados /mentolados

**C2a3** son menos ásperos en la GARGANTA que los : [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of C2) - no mentolados /mentolados.

**C2a4** son menos ásperos en el PECHO que los : [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of C2) - no mentolados /mentolados

**C5a** Durante los días que usted fuma, ¿qué tan pronto después de despertarse se fuma 1 típicamente su primer cigarrillo 1 del día?

**C5aNUM** [ENTER NUMBER]

**C5aUNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Minutos
- (2) Horas

**C5b** 1 Durante los días que usted fuma, ¿diría usted que fuma su primer cigarrillo del día dentro de los primeros 30 minutos?

**C5c** ¿Se despierta a veces durante la noche para fumarse un cigarrillo?

**CA6a** ¿USUALMENTE COMPRA usted sus propios cigarrillos?

**C6a** ¿USUALMENTE compra sus cigarrillos por 1cajetilla/paquete o por cartón?

ENTER (3) IF  
RESPONDENT  
VOLUNTEERS -  
“Compra tanto cajetillas / paquetes como cartones

**C6b/C6b2** ¿Qué precio pagó por la ÚLTIMA 1cajetilla/paquete de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.

**C6c/C6c2** ¿Qué precio pagó por el ÚLTIMO cartón de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.

**C6d1** 1¿Compró usted su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term from C6a responses : “cajetilla / paquete” // “cartón”] de cigarrillos en [FILL from CAPI respondent’s state of residence] o en algún otro estado?

ENTER (3) FOR BOUGHT  
SOME OTHER WAY  
(Internet, other  
country...) IF  
VOLUNTEERED

**C6d2** ¿En qué otro estado compró usted su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term: cajetilla /paquete //cartón] de cigarrillos?

**C6d3** ¿Compró su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI appropriate term: cajetilla /paquete //cartón] en una reserva india?

**C6dOTH** ¿Fue la otra manera en que compró usted su ÚLTIMA(O) [FILL from CAPI the term: cajetilla /paquete //cartón] de cigarrillos?

- (1) en un país extranjero o tienda “duty-free”
  - (2) en una reserva india, o
  - (3) por correo, teléfono o internet?
- UNREAD CHOICE:  
(4) SOME OTHER WAY

**C6dSPC** Por favor especifique la otra manera en que compró sus últimos cigarrillos:

**C6e1** En los ÚLTIMOS 2 meses, ¿ha comprado u intercambiado algunos CIGARRILLOS SOLOS, O CIGARRILLOS INDIVIDUALES? (También se les llama ‘cigarrillos sueltos’)

**C6e2/C6e2b** ¿ Cuánto pagó por ese ÚLTIMO cigarrillo solo o cigarrillo individual que compró?

**C6e2a1** Por favor especifique qué intercambió por cigarrillos:

**C6e31** ¿Compró usted su ÚLTIMO cigarrillo SOLO O INDIVIDUAL en [FILL from CAPI respondent’s state of residence], o en algún otro estado o país?

ENTER (4) FOR  
BOUGHT SOME  
OTHER WAY  
(Internet, etc....) IF  
VOLUNTEERED

**C6e32** ¿En qué OTRO estado o país compró usted su ÚLTIMO CIGARRILLO SOLO O INDIVIDUAL?

**C6e3SPC** SPECIFY THE BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE GIVEN FOR C6e31 (E.G., INTERNET, etc....) IF NECESSARY ASK: Especifique la otra manera en que compró su último cigarrillo solo o individual.:

**C7a** ¿ALGUNA VEZ ha fumado usted cigarrillos TODOS LOS DÍAS durante por lo menos 6 meses?

**C7a2** ¿A qué edad empezó usted a fumar TODOS LOS DÍAS?

**C7a2v** He anotado que usted empezó a fumar TODOS LOS DÍAS a los [FILL from CAPI entry C7a2]. ¿Es correcto esto?

**C7a3** Cuando empezó a fumar TODOS LOS DÍAS, ¿vivía en [FILL from CAPI entry A2b] o en otro lugar?

**C7a3SP** Por favor especifique el otro país o estado donde vivía cuando usted empezó a fumar todos los días:

**C7d** ¿Cuánto tiempo lleva fumando TODOS LOS DIAS?

READ CHOICES 1-4. [If SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**C7d2** ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos mentolados durante 6 meses o más?

**C7d3** ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS?

READ CHOICES 1-4. [If SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**C7e** La última vez que fumaba todos los días, ¿más o menos cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**C7eV** He anotado que la última vez que fumaba todos los días, usted fumaba [FILL from CAPI entry C7e] cigarrillos por día. ¿Es correcto?

**C7f** Piense en la época en su vida cuando MÁS FUMABA. Durante esa época, ¿cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**C7fV** He anotado que en la época en su vida cuando MÁS FUMABA usted fumaba [FILL from CAPI entry C7f] cigarrillos por día. ¿Es correcto?

**C8** Hace más o menos 12 MESES, ¿fumaba usted cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?  
(1) Todos los días  
(2) Algunos días  
(3) Nunca

**C9** Hace más o menos 12 MESES, ¿cómo cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**C9v** He anotado que más o menos usted fumaba [FILL from CAPI entry C9] cigarrillos por día hace 12 meses. ¿Es correcto?

**C10a** Hace más o menos 12 MESES, ¿en cuántos de los 30 días de un mes fumó cigarrillos?

**C10av** Usted dijo que fuma cigarrillos algunos días, ¿es correcto?

**C10b** En esos [FILL from CAPI entry C10a] días, ¿por lo general, cuántos cigarrillos fumaba cada día?

AUN ESTAMOS  
HABLANDO SOBRE  
“HACE MAS O MENOS 12  
MESES”

**C10bv** He anotado que más o menos, cuando fumó en esos [FILL from CAPI entry C10a] días, usted fumó [FILL from CAPI entry C10b] cigarrillos por día, ¿es correcto?

**C11** Hace más o menos 12 MESES, ¿fumaba típicamente cigarrillos mentolados, o no mentolados?

## D

**Da** Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha TRATADO alguna vez de DEJAR de fumar POR COMPLETO?

**Db** ¿ALGUNA VEZ ha TRATADO de DEJAR de fumar por COMPLETO?

**D1R** Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha dejado de fumar durante UN DÍA o más PORQUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR?

**D3** ¿Cuántas VECES durante los últimos 12 meses ha dejado de fumar durante un día o más PORQUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR?

READ CHOICES

- (1) Una vez
- (2) Dos o tres veces
- (3) Cuatro o más veces

**D3b** ¿Diría usted que fue más de 3 veces que usted ha dejado de fumar durante un día o más en los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR?

**D4num/D4unt** La ÚLTIMA VEZ que dejó de fumar durante los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR, ¿por cuánto tiempo dejó de fumar?

**D4v** He anotado que la última vez que dejó de fumar durante los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR fue por [FILL from CAPI entry D4num/D4unt]. ¿Es correcto?

**D4b** ¿Fue por más de una semana o menos?

**D4cmon, D4cday, D4cyr**  
Aproximadamente, ¿cuál es la fecha del ÚLTIMO DÍA de la ÚLTIMA VEZ QUE DEJÓ DE FUMAR que duró [ FILL from CAPI response to D4num/ D4unt or response to D4b]?

**D5** ¿Fue [FILL from CAPI entry D4num/D4unt] el período de tiempo más LARGO que usted dejó de fumar en los últimos 12 meses?

**D6num** Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuál es el período de tiempo más LARGO que usted dejó de fumar porque estaba TRATANDO de dejar de fumar?

**D6num** [ENTER NUMBER]

**D6unt** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Días
- (2) Semanas
- (3) Meses
- (4) Años

**D6V** He anotado que el período de tiempo más LARGO que usted dejó de fumar en los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO de dejar de fumar fue [FILL from CAPI entry D6num/D6unt]? ¿Es correcto esto?

**D6b** ¿Fue más de una semana o menos?

- (1) Más
- (2) Menos
- (3) Una semana

**D7R** DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha intentado seriamente dejar de fumar porque estaba TRATANDO de dejar de fumar, incluso si dejó de hacerlo durante menos de un día?

**D8R** ALGUNA VEZ, ¿ha intentado seriamente dejar de fumar porque estaba TRATANDO de dejar de fumar – aunque haya sido por menos de un día?

## E

**E1a1** Pensando en la [FILL from CAPI: la ÚLTIMA VEZ / vez] que trató de DEJAR de fumar en los últimos 12 meses, ¿utilizó usted alguno de los siguientes productos?

E1a1 Un parche de nicotina

E1a2 Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina

E1a3 Un espray nasal o inhalador de nicotina.

**E1abn1, E1abu1** En total, la [FILL from CAPI: ÚLTIMA VEZ / vez] que trató de DEJAR de fumar, ¿cuánto tiempo utilizó [FILL from CAPI as appropriate: Un parche de nicotina // Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina // Un espray nasal o inhalador de nicotina OR IF all three are YES, then FILL with CUALQUIERA de estos]?

**E1a7a** Pensando en la [FILL from CAPI: la ÚLTIMA VEZ / vez] que trató de DEJAR de fumar en los últimos 12 meses, ¿utilizó usted alguno de los siguientes productos?

**E1a7a** ¿Una pastilla que se vende con receta, llamada Chantix o Varenicline?

**E1a7b** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin?

**E1a7c** ¿Otra pastilla que se vende con receta?

**E1a7cs** ENTER the other type of prescription pill- IF NECESSARY SAY: Por favor especifique la otra pastilla que se vende con receta:

**E1acn1, E1acu1** En total, [FILL from CAPI: la ÚLTIMA VEZ / la vez] que trató de DEJAR de fumar, ¿cuánto tiempo utilizó [FILL from CAPI as appropriate: una pastilla que se vende con receta, llamada Chantix o Varenicline // una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin // otra pastilla que se vende con receta OR IF all three are YES, then FILL with “¿CUALQUIERA de estas pastillas que se venden con receta?” ]?

**E1b1** Pensando en [FILL from CAPI: la ÚLTIMA VEZ / la vez] que trató de DEJAR de fumar en los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿utilizó usted alguno de los siguientes:

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM PERIODICALLY

**E1b1** ¿Una línea telefónica para dejar de fumar?

**E1b2** ¿Terapia individual

**E1b3** ¿Una clínica, clase o grupo de apoyo para dejar de fumar

**E1b4** ¿Ayuda o apoyo de amistades o familia

**E1b5** ¿Un programa de la Internet

**E1b6** ¿Libros, panfletos, videos u otros materiales

**E1b7** ¿Acupuntura o hipnosis

**E1b7a** ¿Cuál – (1) Acupuntura (2) Hipnosis (3) Ambos?

**E1c1** La [FILL from CAPI: ÚLTIMA VEZ /vez] que trató de DEJAR de fumar en los últimos 12 meses, ¿hizo usted algo de lo siguiente:

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM PERIODICALLY

**E1c1** ¿GRADUALMENTE redujo los cigarrillos que fuma para intentar dejar de fumar

**E1c2** ¿CAMBIÓ a tabaco sin humo, como el tabaco que se masca, “snuff”- tabaco en polvo/rapé o “snus” para intentar dejar de fumar

**E1c2b** ¿CAMBIÓ a puros/cigarros de tamaño normal o mediano, puros/cigarros pequeños con filtro o pipa con tabaco para intentar dejar de fumar.

**E1c3** ¿CAMBIÓ a un cigarrillo más ligero para intentar dejar de fumar?

**E1c3b** ¿CAMBIÓ a un cigarrillo mentolado para intentar dejar de fumar?

**E1c3c** ¿Cambió a un cigarrillo no mentolado para INTENTAR DEJAR DE FUMAR?

**E1c4** ¿Intentó dejar de fumar de una vez ?

**E1d** Por favor dígame cuál de las siguientes declaraciones es cierta acerca de la última vez que intentó dejar de fumar de una vez.

- (1) Intenté dejar de fumar tan pronto como tomé la decisión de hacerlo.
- (2) Hice planes para dejar de fumar más tarde el mismo día.
- (3) Hice planes para dejar de fumar en una fecha futura .
- (4) Decidí dejar de fumar después de NO haber fumado por alguna otra razón.

**E1e** Diría que cuando intentó dejar de fumar de una vez , ¿ intentó dejarlo de golpe sin ninguna ayuda?

## F

**F1a** En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha visto a algún médico?

**F1b** Durante los últimos 12 meses, ¿le ACONSEJÓ algún médico que dejara de fumar?

**F1c1** En los ÚLTIMOS 12 MESES, cuando algún médico le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también:

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM PERIODICALLY

**F1c1** ¿Le sugirió recurrir a una línea telefónica de ayuda o para dejar de fumar?

**F1c2** ¿Le sugirió asistir a una clase o programa u obtener terapia para dejar de fumar

**F1c3** ¿Le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, espray nasal o inhalador.

**F1c4** ¿Le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion, Wellbutrin

**F1c5** ¿Le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

**F2a** En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha VISTO a algún dentista?

**F2b** ¿ Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿le ACONSEJÓ algún dentista que dejara de fumar?

**F2c1** En los ÚLTIMOS 12 MESES, cuando algún dentista le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también:

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM PERIODICALLY

**F2c1** ¿Le sugirió recurrir a una línea telefónica de ayuda o para dejar de fumar?

**F2c2** ¿Le sugirió asistir a una clase o programa o terapia para dejar de fumar?

**F2c3** ¿Le recomendó o le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, espray nasal o inhalador?

**F2c4** ¿Le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion, Wellbutrin?

**F2c5** ¿Le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

## G

**G1** ¿Está pensando seriamente en dejar de fumar dentro de los próximos 6 meses?

**G2** ¿Piensa dejar de fumar dentro de los próximos 30 días?

**G3** En general, en una escala de 1 a 10, donde 1 es no interesado EN ABSOLUTO y 10 es EXTREMADAMENTE interesado, ¿qué tan interesado está usted en dejar de fumar?

**G4** Si de hecho tratara de dejar de fumar 1por completo dentro de los próximos 6 meses, ¿qué tan PROBABLE cree que es que tenga éxito: no es probable, poco probable, algo probable, o muy probable?

- (1) No es probable
- (2) Un poco probable
- (3) Algo probable
- (4) Muy probable

## H

**H1NUM** ¿Aproximadamente cuánto tiempo hace desde que dejó de fumar cigarrillos POR COMPLETO?

**H1NUM** [ENTER NUMBER]

**H1UNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Días
- (2) Semanas
- (3) Meses
- (4) Años

**H1UNT-ERROR** [DO NOT READ]

**H1V** He anotado que hace más o menos [FILL from CAPI entry H1NUM/HUNT] desde que usted dejó de fumar cigarrillos por completo. ¿Es correcto esto?

**H2** ¿Ha fumado ALGUNA VEZ cigarrillos TODOS LOS DÍAS durante un mínimo de 6 meses?

**H2a** ¿Qué edad tenía usted cuando empezó por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DIAS?

**H2aV** He anotado que usted tenía [FILL from CAPI entry H2a] cuando empezó por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DIAS. ¿Es correcto esto?

**H2b** Cuando empezó a fumar TODOS LOS DÍAS, ¿vivía en [FILL from CAPI entry A2b] o en otro lugar?

**H2bSP** Por favor especifique en cual otro país o estado vivía cuando empezó por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DIAS.

**H5** ¿Cuánto tiempo fumó TODOS LOS DIAS?

READ CHOICES 1-4. [If SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**H5a** La última vez que fumaba todos los días, ¿en promedio cuántos cigarrillos fumaba cada día?

**H5aV** He anotado que la última vez que usted fumaba todos los días, en promedio fumaba [FILL from CAPI entry H5a] cigarrillos al día. ¿Es correcto esto?

**H5b1** Piense en la época en su vida cuando MÁS FUMABA. Durante esa época, ¿cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**H5bV** He anotado que en la época en su vida cuando MÁS FUMABA, usted se fumaba [FILL from CAPI entry H5b] cigarrillos cada día. ¿Es correcto esto?

**H6** HACE MÁS O MENOS 12 MESES, ¿fumaba usted cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?

- (1) Todos los días
- (2) Algunos días
- (3) Nunca

**H6A** Hace más o menos 12 MESES, ¿cómo cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**H6Av** He anotado que más o menos usted fumaba [FILL from CAPI entry H6A] cigarrillos por día hace 12 meses. ¿Es correcto esto?

**H6B** Hace más o menos 12 MESES, ¿en cuántos de los 30 días de un mes fumó

cigarrillos?

**H6BV** Usted dijo que fuma cigarrillos algunos días. ¿Es correcto esto?

**H6C** En esos [FILL from CAPI entry H6B] días, ¿por lo general, cuántos cigarrillos se fumó cada día?

AUN ESTAMOS HABLANDO SOBRE "HACE MAS O MENOS 12 MESES"

**H6CV** He anotado que más o menos, cuando fumó en esos [FILL from CAPI entry H6B] días, usted fumó [FILL from CAPI entry H6C] cigarrillos por día. ¿Es correcto esto?

**H6Ci** Hace más o menos 12 MESES, ¿acostumbraba usted a fumar cigarrillos mentolados, o no mentolados?

**H6C2** Pensando en los 12 MESES ANTES DE QUE DEJARA DE FUMAR, durante ese tiempo ¿usualmente fumaba cigarrillos mentolados, o no mentolados?

ENTER (3) IF VOLUNTEERS "NINGÚN TIPO ACOSTUMBRADO"

**H6C31** Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme si es o no una razón por la que acostumbra a fumar cigarrillos [FILL from CAPI as appropriate - mentolados / no mentolados].

**H6C31** son menos dañinos que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H6C2) --no mentolados / mentolados].

**H6C32** tienen mejor sabor que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H6C2) --no mentolados / mentolados].

**H6C33** son menos ásperos en la GARGANTA que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H6C2) - no mentolados / mentolados].

**H6C34** son menos ásperos en el PECHO que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H6C2) -- no mentolados / mentolados].

**H6C4** ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos mentolados por 6 meses o más?

**H6C5** ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS?

READ CHOICES 1-4. [If SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**H6d1** Ahora quisiera preguntarle CÓMO dejó de fumar completamente. Cuando dejó de fumar completamente, ¿utilizó usted ALGUNO de los siguientes PRODUCTOS?

**H6d1** ¿Un parche de nicotina?

**H6d2** ¿Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina?

**H6d3** ¿Un spray nasal o inhalador de nicotina?

**H6dnum/H6dunt** La última vez que dejó de fumar completamente, ¿cuánto tiempo en total utilizó [FILL from CAPI as appropriate: un parche de nicotina // un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina // un espray nasal o inhalador de nicotina OR IF all three are YES, then fill with “CUALQUIERA de estos”]?

**Hd7a** Cuando dejó de fumar completamente, ¿utilizó ALGUNO de los siguientes PRODUCTOS?

**H6d7a** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Chantix or Varenicline?

**H6d7b** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin?

**H6d7c** ¿Otra pastilla que se vende con receta?

**H6d7sp** Por favor especifique otra pastilla que se vende con receta:

**H6d7num/H6d7unt** La última vez dejó de fumar completamente, ¿cuánto tiempo en total utilizó [FILL from CAPI as appropriate: una pastilla que se vende con receta llamada Chantix or Varenicline // una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin // otra pastilla que se vende con receta OR IF all three are YES, then FILL with “CUALQUIERA de estas pastillas que se venden con receta”]?

**H6e1** Cuando dejó de fumar completamente, ¿utilizó usted ALGUNO de los siguientes:

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM

PRIODICALLY

**H6e1** ¿Una línea telefónica para dejar de fumar?

**H6e2** ¿Terapia individual?

**H6e3** ¿Una clínica, clase o grupo de apoyo para dejar de fumar?

**H6e4** ¿Ayuda o apoyo de amistades o familia?

**H6e5** ¿Un programa de la Internet?

**H6e6** ¿Libros, panfletos, videos u otros materiales?

**H6e7** ¿Acupuntura o hipnosis?

**H6e7a** ¿Cuál? - (1) Acupuntura (2) Hipnosis (3) Ambos

**H6Fa1** La vez que dejó de fumar completamente, ¿hizo usted ALGUNO de los siguientes: Favor de mencionar TODOS los métodos aunque usted crea que no fueron efectivos.

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM  
PRIODICALLY

**H6Fa1** ¿GRADUALMENTE redujo los cigarrillos que fuma para intentar dejar de fumar?

**H6Fa2** ¿CAMBIÓ a tabaco sin humo, como el tabaco que se masca, “snuff”- tabaco en polvo/ -rapé o “snus” para intentar dejar de fumar?

**H6Fa2b** ¿CAMBIÓ a puros/cigarros, de tamaño normal o mediano, puros/cigarros pequeños con filtro o pipa con tabaco para intentar dejar de fumar?

**H6Fa3** ¿Cambió a un cigarrillo más ligero o suave para intentar dejar de fumar?

**H6Fa3b** ¿Cambió a un cigarrillo mentolado para intentar dejar de fumar?

**H6Fa3c** ¿Cambió a un cigarrillo no mentolado para intentar dejar de fumar?

**H6Fa4** ¿Intentó dejar de fumar de una vez?

**H6f1** Por favor dígame cuál de las siguientes declaraciones es cierta acerca de cuando dejó de fumar por completo de una vez.

READ THE 4 RESPONSE OPTIONS

(1) Intenté dejar de fumar tan pronto como tomé la decisión de hacerlo.

(2) Hice planes para dejar de fumar más tarde el mismo día.

(3) Hice planes para dejar de fumar en una fecha futura.

(4) Decidí dejar de fumar después de NO haber fumado por alguna otra razón.

**H6f2** ¿Cuando dejó de fumar de UNA VEZ y completamente, ¿diría que intentó dejarlo de golpe sin ninguna ayuda?

**H61a** En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar, ¿VIÓ a algún médico?

**H61b** Durante los 12 MESES, ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar, ¿le ACONSEJÓ algún médico que dejara de fumar?

**H61c1** En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar cuando algún médico le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también :

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM  
PRIODICALLY

**H61c1** ¿Le sugirió recurrir a una línea telefónica de ayuda o para dejar de fumar?

**H61c2** ¿Le sugirió asistir a una clase o programa o terapia para dejar de fumar?

**H61c3** ¿Le recomendó o le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, espray nasal o inhalador

**H61c4** ¿Le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion o Wellbutrin

**H61c5** ¿Le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

**H62a** En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar, ¿VIO a algún dentista?

**H62b** Durante los 12 MESES ANTES de que completamente dejara de fumar, ¿le ACONSEJÓ algún dentista que dejara de fumar?

**H62c1** En los 12 MESES ANTES de que dejara de fumar, cuando algún dentista le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también:

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM  
PRIODICALLY

**H62C1** ¿Le sugirió recurrir a una línea telefónica para dejar de fumar?

**H62c2** ¿Le sugirió asistir a una clase o programa o terapia para dejar de fumar?

**H62c3** ¿Le recomendó o le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, espray nasal o inhalador?

**H62c4** ¿Le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion, Wellbutrin?

**H62c5** ¿Le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

**H8aNUM** Durante LOS 12 MESES antes de dejar de fumar, ¿qué tan pronto después de despertarse fumaba típicamente su primer cigarrillo?

**H8aNUM** [ENTER NUMBER]

**H8aUNT** [ENTER UNIT]

- (1) Minutos
- (2) Horas

**H8b** Durante los 12 meses antes de dejar de fumar, ¿diría usted que fumaba su primer cigarrillo del día dentro de los primeros 30 minutos después de despertarse?

**H8C** Durante los 12 meses antes que dejara de fumar, ¿se despertaba a veces durante la noche para fumarse un cigarrillo?

**H11a** Pensando en los 12 MESES ANTES DE DEJAR FUMAR CIGARRILLOS COMPLETAMENTE, ¿usualmente fumaba cigarrillos mentolados, o no mentolados?

ENTER (3) IF VOLUNTEERS “NINGÚN TIPO ACOSTUMBRADO”

**H11b1** Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme si es o no una razón por la que acostumbra a fumar cigarrillos ...[FILL from CAPI..mentolados / no mentolados]. Por favor conteste sí o no para cada una.

**H11b1** son menos dañinos que los cigarrillos [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H11a) – no mentolados / mentolados].

**H11b2** tienen mejor sabor que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H11a) –no mentolados/mentolados]

**H11b3** son menos ásperos en la GARGANTA que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H11a) –

no mentolados/mentolados]

**H11b4** son menos ásperos en el PECHO que los [SEE CAPI for proper FILL- (OPPOSITE of H11a) – no mentolados/mentolados]

**H11C** ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos MENTOLADOS durante 6 meses o más?

**H11d** ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS?

READ CHOICES 1-4. [If SAYS less than 1 yr, ENTER (5)]

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

## J

**J** Las siguientes preguntas son acerca del uso de tabaco que no sea en forma de cigarrillos.

**J1a** ¿Ha usado (usted/name) ALGUNA VEZ INCLUSO UNA SOLA VEZ?

**J1a1** puro/cigarro de tamaño normal o mediano, o un puro/cigarro pequeño con filtro

### **IF MORE INFO IS NEEDED:**

**PUROS/CIGARROS**  
PUROS/CIGARROS NORMALES SON DISTINTOS A LOS PUROS/CIGARROS PEQUEÑOS CON FILTRO. PUEDEN SER PUROS/CIGARROS

**PUROS/CIGARROS PEQUEÑOS CON FILTRO.**  
SON DISTINTOS A LOS PUROS/CIGARROS DE TAMAÑO NORMAL O MEDIANO. SE PARECEN EN TAMAÑO A LOS CIGARRILLOS Y A MENUDO SE VENDEN EN PAQUETES

DE 20. GENERALMENTE SON DE COLOR CAFÉ Y TIENEN UN FILTRO ESPONJOSO COMO LOS CIGARRILLOS. MARCAS CONOCIDAS SON *PRIME TIME LITTLE FILTER CIGARS AND WINCHESTER LITTLE FILTER CIGARS*, PERO HAY OTRAS MARCAS.

### **GRANDES O DE TAMAÑO MEDIANO.**

GENERALMENTE SE VENDEN POR UNIDAD O EN PAQUETES DE 5 O 8. MARCAS CONOCIDAS SON *BLACK AND MILD'S*, “*SWISHER SWEETS CIGARRILLOS*,” Y *PHILLIES BLUNTS*, PERO HAY OTRAS MARCAS.

**J1a2** una pipa normal llena de tabaco

IF ASKED, “**FUMAR PIPA NORMAL**” INCLUYE SOLO **TABACO DE PIPA**. NO INCLUYE FUMAR HASHISH, MARIJUANA, CRACK, U OTRAS SUSTANCIAS EN UNA PIPA. NO INCLUYA PIPAS DE AGUA/HOOKAHS {WHO-kahs} U OTROS NOMBRES:: SHISHA/NARGHILE/ARGILE H, O HUBBLE-BUBBLE

**J1a3** una pipa de agua, llamada hookah, llena de tabaco (que también se conoce como water-pipe)

IF ASKED, “**una pipa de agua, llamada hookah**” INCLUYE SOLO TABACO DE PIPA. NO INCLUYE FUMAR HASHISH, MARIJUANA, CRACK, U OTRAS SUSTANCIAS EN UNA PIPA.

**J1a4** La siguiente pregunta es sobre los productos de tabaco sin humo que se usan en la boca.

¿Ha usado (usted/name) ALGUNA VEZ, INCLUSO UNA SOLA VEZ?

**J1a4** Tabaco SIN HUMO, como

“snuff” -tabaco en polvo/rapé y para mascar, “snus”.

### **IF MORE INFO IS NEEDED:**

**Tabaco SIN HUMO, como tabaco en**

**polvo/RAPÉ**-“snuff,” TÍPICAMENTE EL USUARIO COLOCA UNA CANTIDAD ENTRE SU LABIO Y ENCÍA. Y SE VENDE EN LATAS REDONDAS EN FORMA SUELTA O EN BOLSITAS SEMEJANTES A LAS DE TÉ. MARCAS CONOCIDAS SON SKOAL, COPENHAGEN Y GRIZZLEY, PERO HAY OTRAS

**TABACO PARA MASCAR** INCLUYE EL TABACO QUE SE PONE EN LA BOCA PARA MASCAR Y A MENUDO SE VENDE EN PAQUETES DEL TAMAÑO DE UNA BILLETERA. MARCAS CONOCIDAS SON REDMAN, LEVI GARRETT, O BEECHNUT, PERO HAY OTROS PRODUCTOS

**SNUS** ES UN PRODUCTO DE TABACO QUE NO REQUIERE ESCUPIR QUE SE VENDE EN LATA EN FORMA SUELTA O EN BOLSITAS COMO LAS DE TÉ. MARCAS CONOCIDAS SON CAMEL SNUS, MARLBORO SNUS, AND SKOAL SNUS.

**J2a1-4** ¿(Usted/[name]) ACTUALMENTE [FILL from CAPI as appropriate for EACH response in J1a YES... fuma un puro / cigarro de tamaño normal o mediano, o un puro/cigarro pequeño con filtro // fuma una pipa normal llena de tabaco // fuma una pipa de agua, llamada hookah, llena de tabaco // usa tabaco SIN HUMO ] todos los días, algunos días o nunca?

<p>(1) Todos los días (2) Algunos días (3) Nunca</p>	<p>Cigarros/puros pequeños son del tamaño de cigarrillos pero con filtro. (1) Cigarro normal (2) Cigarro pequeño</p>	<p>(1) Minutos (2) Horas</p>	<p>fumar pipas // usar tabaco sin humo], ¿ se despertaba a veces durante la noche para usar tabaco?</p>
<p><b>J2a3V</b> Actualmente, ¿fuma usted <b>tanto</b> pipas normales <b>como</b> pipas de agua o hookahs? {who-kah}</p>	<p><b>Jcflavr</b> Durante los últimos 30 días, TÍPICAMENTE se fumaba cigarros/puros con sabores? Con sabores queremos decir con sabor a fruta, dulce, alcohol, clavo o algún otro sabor.</p>	<p><b>J3d 1</b> ¿Diría usted que [FILL from CAPI as appropriate: ... fuma/usa] su primer [FILL from CAPI as appropriate: ... puro/cigarro // ... pipa // ... tabaco sin humo // puro/cigarro o pipa //...producto de tabacos que no sean cigarrillo] del día dentro de los <b>PRIMEROS 30 minutos</b> después de despertarse?</p>	<p><b>J4</b> Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha dejado usted de [FILL from CAPI as appropriate: ...fumar puros o cigarros //...usar pipas //...usar tabaco sin humo ] durante un día o más DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO?</p>
<p><b>J2b1-4</b> ¿Durante cuántos de los últimos 30 días [FILL from CAPI as appropriate: fumó/usó] usted [FILL from CAPI as appropriate: un puro/cigarro de tamaño normal o mediano, o un puro/cigarro pequeño con filtro // una pipa normal// una pipa de agua, llamada hookah, llena de tabaco // tabaco SIN HUMO ]?</p>	<p><b>Jd11-4</b> ¿Aproximadamente cuánto tiempo hace desde que dejó de...[FILL from CAPI as appropriate: ... fumar cigarros/puros de tamaño normal o mediano o puros/cigarros pequeños con filtro // ..... fumar pipas normales llenas de tabaco // .... fumar pipas de agua o hookahs {who-kahs} llenas de tabaco // ... usar tabaco sin humo]... POR COMPLETO?</p>	<p><b>J3e</b>¿Se despierta a veces durante la noche para usar tabaco?</p>	<p><b>J5NUM</b> La ÚLTIMA VEZ que dejó de [FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros/cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo] en los últimos 12 meses DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO, ¿durante cuánto tiempo lo dejó?</p>
<p><b>J2bV</b> Usted dijo que [FILL from CAPI as appropriate: fumó puro/cigarro de tamaño normal o mediano, o un puro/cigarro pequeño con filtro // fumó una pipa normal // usó una pipa de agua, llamada hookah, llena de tabaco // usó tabaco SIN HUMO] algunos días. ¿Es correcto esto?</p>	<p><b>Jd21-4</b> ENTER UNITS DAYS, WEEKS, MONTHS, YEARS</p>	<p><b>1J3f1</b> En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de ... [FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros/cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo ] ¿qué tan pronto después de despertarse típicamente [FILL from CAPI as appropriate: .. fumaba/usaba] su primer [FILL from CAPI as appropriate: .... puro/cigarro // ... pipa // ... tabaco sin humo ]?</p>	<p><b>J5UNT</b> ENTER UNIT REPORTED DAYS, WEEKS, MONTHS</p>
<p><b>Ja</b> Durante los ÚLTIMOS 30 días, ¿qué MARCA de tabaco sin humo [IF necessary: tabaco que se masca, snuff , tabaco en polvo/ RAPÉ o snus] usó MÁS SEGUIDO?</p>	<p><b>Jd3</b> ¿Cuánto tiempo en total ha ...[FILL from CAPI as appropriate: .. fumado puros/cigarros de tamaño normal o mediano o puros/cigarros pequeños con filtro // ... fumado una pipa normal // ... fumado una pipa de agua o hookah {who-kah} llenas de tabaco // ... usado tabaco sin humo]?</p>	<p><b>J3f1</b> [ENTER NUMBER] <b>J3f2</b> [ENTER UNIT REPORTED] (1) Minutos (2) Horas</p>	<p><b>J5untv</b> He anotado que la ÚLTIMA VEZ que dejó de [FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros/cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo] en los últimos 12 meses DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO, lo dejó por [FILL from CAPI as appropriate-- J5num/J5unt] ¿Es correcto?</p>
<p><b>Jaspc</b> Por favor especifique el nombre de otra marca.</p>	<p><b>J3a1</b> ¿Qué tan pronto después de despertarse típicamente [FILL from CAPI as appropriate: ...fuma/usa] su primer [FILL from CAPI as appropriate: .. puro/cigarro // ...pipa // ... tabaco sin humo // ... puro/cigarro o pipa //... producto de tabaco que no sean cigarrillo ]?</p>	<p><b>J3g</b> 1¿Diría usted que [FILL from CAPI as appropriate: .. fuma/usa] su primer [FILL from CAPI as appropriate: .. cigarro/puro// pipa // tabaco sin humo] del día dentro de los PRIMEROS 30 MINUTOS después de despertarse?</p>	<p><b>J6A</b> ¿Fue/fueron [FILL from CAPI as appropriate-- J5num/J5unt] el período de tiempo más LARGO que dejó de [FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros/cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo] en los últimos 12 meses?</p>
<p><b>Jb</b> Durante los ÚLTIMOS 30 días, ¿qué tipo de CIGARRO/PURO fumó MÁS SEGUIDO? (1) Cigarros/puros normales o grandes (2) Cigarros/puros medianos (3) Cigarros/puros pequeños con filtro</p>	<p><b>J3a1</b> [ENTER NUMBER] <b>J3a2</b> [ENTER UNIT REPORTED]</p>	<p><b>J3h</b> En los 12 meses ANTES DE QUE COMPLETAMENTE DEJARA de [FILL from CAPI as appropriate: .. fumar cigarros/puros //</p>	<p><b>J6bnum</b> Durante los últimos 12 MESES, ¿cuál fue el período de tiempo más largo que dejó de [FILL from CAPI as appropriate: ..</p>
<p><b>Jc</b> Durante los ÚLTIMOS 30 días, ¿qué MARCA de CIGARRO/PURO fumó MÁS SEGUIDO?</p>			
<p><b>Jcpro</b> ¿Es un cigarro/puro normal o pequeño?</p>			

fumar puros/cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo]DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR / USARLO?

**J6bunt** ENTER UNIT REPORTED DAYS, WEEKS OR MONTHS

**J6buntV** He anotado que en los últimos 12 MESES, el período de tiempo más largo que dejó de [FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros/cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo]] DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR /USARLO fue [FILL from CAPI as appropriate—J6bnum/J6bunt] ¿Es correcto?

**J7a1 FILL appropriate LEAD-IN from CAPI:**

**Pensando en la última vez que trató de dejar de** (FILL as appropriate from CAPI:... fumar puros / cigarros // ... fumar pipas // usar tabaco sin humo) **en los últimos 12 meses ¿utilizó usted alguno de los siguientes productos?**

// FOR RECENT FORMER USER OF OTHER TOBACCO PRODUCT USE---  
**Ahora quisiera preguntarle CÓMO dejó de** (FILL as appropriate from CAPI:.. fumar puros / cigarros //.. fumar pipas // ... usar tabaco sin humo) **...completamente. Cuando dejó de** ( FILL as appropriate from CAPI: ... fumar puros / cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo) **completamente, ¿utilizó usted alguno de los siguientes productos?**

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM PERIODICALLY

**J7a1** ¿Un parche de nicotina?

**J7a2**¿ Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina?

**J7a3** ¿Un spray nasal o inhalador de nicotina.

**J7a7a** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Chantix o Varenicline?

**J7a7b**¿Una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin?

**J7a7c** ¿Otra pastilla que se vende con receta?

**J7aspc** ENTER NAME OF OTHER PILL. IF NAME NOT ALREADY GIVEN ASK: Especifique el nombre de la otra pastille que se vende con receta.

**J7b FILL appropriate LEAD-IN from CAPI:**

**La ÚLTIMA VEZ que trató de DEJAR de** (FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros / cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo) **en los últimos 12 meses ¿utilizó usted alguno de los siguientes:**

// FOR RECENT FORMER USER OF OTHER TOBACCO PRODUCT USE ...

**Cuando dejó de** (FILL as appropriate from CAPI: ... fumar puros / cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo) **COMPLETAMENTE, ¿utilizó usted alguno de los siguientes:**

FOR THIS QUESTION, RE-READ STEM PERIODICALLY

**J7b1** ¿Una línea telefónica para dejar de fumar?

**J7b2** ¿Terapia individual?

**J7b3** ¿Una clínica, clase o grupo de apoyo para dejar de fumar?

**J7b4**¿ Ayuda o apoyo de

amistades o familia?

**J7b5** ¿Un programa de la Internet?

**J7b6** ¿Libros, panfletos videos u otros materiales?

**J7b6b** ¿Acupuntura o hipnosis?

**J7b6c** ¿Cuál? (1) Acupuntura (2) Hipnosis (3) Ambos

**J7b7** ¿Consejo de un médico, dentista u otro profesional de la salud.

**J7b7a** ¿Cuál? (1) Médico (2) Dentista (3) Otro profesional de la salud (4) Más de una de estas opciones

**J7c** FILL appropriate LEAD-IN from CAPI:

**La ÚLTIMA VEZ que trató de DEJAR de** (FILL from CAPI as appropriate: .. fumar puros / cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo) **en los últimos 12 meses, ¿hizo usted alguno de los siguientes?**

// FOR RECENT FORMER USER OF OTHER TOBACCO PRODUCT USE---

**Cuando dejó de** ( FILL as appropriate from CAPI:... fumar puros / cigarros // ... fumar pipas // ... usar tabaco sin humo) **COMPLETAMENTE, ¿hizo usted alguno de los siguientes? Favor de mencionar TODOS los métodos aunque usted crea que no fueron efectivos.**

**J7c 1** ¿Gradualmente redujo [FILL from CAPI as appropriate: .. puros / cigarros // ... pipas // ... tabaco sin humo] para INTENTAR DEJARLO

**J7c 2** ¿Intentó dejar de fumar/usar DE UNA VEZ?

**J7c2a** ¿Diría que cuando intentó dejar de fumar/usar de una vez, ¿lo intentó dejar de golpe sin ninguna ayuda?

## JJ

**JJ1** Los fabricantes del tabaco están creando nuevos productos de tabaco sin humo en varias formas, tal como en forma de bolita, palillo y cinta, y hechos de tabaco finamente molido y aromatizado que se disuelve en la boca. Algunas marcas conocidas son Camel Orbs, Strips y Sticks1. ¿Ha probado usted cualquier producto nuevo sin humo?

**JJ2** ¿Qué probó?

## K

**K1a** Las siguientes preguntas son acerca del lugar donde usted trabaja.

**K1a.** ¿Trabaja usted principalmente en áreas interiores o trabaja usted principalmente al aire libre?

**K1b** ¿Trabaja usted principalmente en un lugar de oficina, en su propio hogar, en el hogar de otra persona, o en otra área interior?  
(1) Lugar de oficina  
(2) Su propio hogar  
(3) El hogar de otra persona  
(4) Otra área interior

**K1b1** ¿En qué estado (incluyendo el Distrito de Columbia) trabaja usted?

**K1b2** Cuando trabaja en ÁREAS INTERIORES, ¿trabaja principalmente en una oficina, su propio hogar, el hogar de otra persona o en otra área interior?

**K1c** ¿En qué estado (incluyendo el Distrito de Columbia) trabaja usted en este empleo principal en una área interior?

	<p>otra ayuda para sus empleados que quieran dejar de fumar?</p>	<p>(2) Permitirse en algunos lugares (3) No permitirse en absoluto</p>
<p><b>K2a</b> ¿ Se restringe fumar de ALGUNA MANERA en su lugar de trabajo?</p> <p>[READ IF NECESSARY]: “Por restringido, queremos decir cualquier restricción sobre el fumar, sea quien sea el responsable de la restricción (puede incluir el propietario, el patrón, el gobierno, un sindicato, etc.).</p>	<p><b>K4</b> Las últimas preguntas son acerca de su hogar y otros lugares.</p> <p>¿Cuál declaración describe mejor las normas o reglas de fumar DENTRO DE SU HOGAR?</p> <p>(1) Nadie puede fumar en ninguna parte DENTRO DE SU HOGAR (2) Se permite fumar en algunos lugares o a ciertas horas DENTRO DE SU HOGAR (3) Se permite fumar en cualquier parte DENTRO DE SU HOGAR</p> <p>READ IF NECESSARY: “Hogar” es el lugar donde usted vive. “Normas o reglas” incluyen cualesquiera no escritas y se aplican a todas personas que vivan o no en el hogar, o que sean visitas, trabajadores, etc.</p>	<p><b>K6g</b> Dentro de casinos ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar en todos lugares, en algunos lugares, o no debe permitirse en absoluto?</p> <p>(1) Permitirse en todos lugares (2) Permitirse en algunos lugares (3) No permitirse en absoluto</p>
<p><b>K3a</b> ¿Cuál de lo siguiente describe mejor la norma o regla de su lugar de trabajo en cuanto a fumar en ÁREAS INTERIORES PÚBLICAS O COMUNES, tales como vestíbulos, baños y comedores?</p> <p>(1) No se permite en NINGÚN área pública (2) Se permite en ALGUNAS áreas públicas (3) Se permite en TODAS las áreas públicas</p> <p>[ENTER (4) IF NOT APPLICABLE]</p>	<p><b>K6c</b> En bares y salones de cóctel y clubes, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar en todos los lugares, en algunos lugares, o no debe permitirse en absoluto?</p> <p>(1) Permitirse en todos lugares (2) Permitirse en algunos lugares (3) No permitirse en absoluto</p>	<p><b>K6h</b> Dentro de un automóvil, cuándo hay otras personas presentes, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar...</p> <p>(1) Siempre, (2) Bajo ciertas condiciones o (3) Nunca ?</p>
<p><b>K3b</b> ¿Cuál de lo siguiente describe mejor la norma o regla de su lugar de trabajo en cuanto a fumar en ÁREAS DE TRABAJO INTERIORES?</p> <p>(1) No se permite en NINGÚN área de trabajo (2) Se permite en ALGUNAS áreas de trabajo (3) Se permite en TODAS las áreas de trabajo</p> <p>[ENTER (4) IF NOT APPLICABLE]</p>	<p><b>K6f</b> En parques para niños con columpios y otros juegos o canchas deportivas para niños al aire libre, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar en todos lugares, en algunos lugares, o no debe permitirse en absoluto?</p> <p>(1) Permitirse en todos lugares</p>	<p><b>K6h2</b> Si hay niños dentro de un automóvil, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar...</p> <p>(1) siempre, (2) bajo ciertas condiciones, (3) nunca ?</p> <p><b>K7</b> Si se dejara de vender los cigarrillos mentolados, ¿cuál de lo siguientes sería LO MÁS PROBABLE que haría usted:</p> <p>(1) Cambiar a una marca de cigarrillo no mentolado (2) Cambiar a otro tipo de producto de tabaco, o (3) Dejar de fumar y no usar ningún otro producto de tabaco</p> <p>DO NOT READ (4) NONE OF THE ABOVE</p>
<p><b>K3c</b> Durante LAS ÚLTIMAS DOS SEMANAS, ¿alguien ha fumado en el área donde usted trabaja?</p>		<p><b>KSTRESH:</b> ¿En qué país o estado/ nació usted?</p>
<p><b>K3d</b> Dentro de los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha ofrecido su empleador algún programa para dejar de fumar o alguna</p>		